

**Статистическая комиссия****Сорок пятая сессия**

4–7 марта 2014 года

Пункт 4(а) предварительной повестки дня\*

**Пункты для информации: демографическая  
статистика****Демографическая статистика****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

Настоящий доклад подготовлен в соответствии с решением 2013/235 Экономического и Социального Совета. В нем содержится обновленная информация о ходе осуществления Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2010 года за время, прошедшее с момента выхода предыдущего доклада Генерального секретаря о демографической статистике (E/CN.3/2013/15). В настоящем докладе содержится информация о первом совещании Группы экспертов по пересмотру «Принципов и рекомендаций в отношении проведения переписей населения и жилого фонда» в контексте проведения цикла переписей 2020 года, в том числе об обсуждении, выводах, сроках пересмотра и ожидаемых результатах. В докладе также сообщается о публикации документа «Принципы и рекомендации для системы статистического учета естественного движения населения, третье пересмотренное издание».

Комиссии предлагается принять настоящий доклад к сведению.

\* E/CN.3/2014/1.



## I. Введение

1. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с решением 2013/235 Экономического и Социального Совета. В настоящем докладе: а) приводится обзор событий, произошедших в связи со Всемирной программой переписей населения и жилищного фонда 2010 года в период 2010–2013 годов; б) дается краткая информация о пересмотре «Принципов и рекомендаций в отношении проведения переписей населения и жилого фонда»; и с) сообщается о публикации документа «Принципы и рекомендации для системы статистического учета естественного движения населения, третье пересмотренное издание».

## II. Всемирная программа переписей населения и жилищного фонда 2010 года

### Проведение на национальном уровне переписей населения и жилого фонда

2. Всемирная программа переписей населения и жилищного фонда 2010 года была одобрена Статистической комиссией на ее тридцать шестой сессии и утверждена Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2005/13. Во Всемирной программе отмечается, что переписи населения и жилищного фонда являются одним из основных источников данных для эффективного планирования и принятия объективных решений в области развития. Цель Всемирной программы 2010 года состоит в первую очередь в том, чтобы все государства-члены провели перепись населения и жилищного фонда по крайней мере один раз за период 2005–2014 годов и обеспечили широкое распространение полученных результатов.

3. Статистический отдел Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата следил за проведением переписей населения и жилищного фонда странами и территориями на протяжении всего цикла переписей. В порядке дополнения ко всеобъемлющему докладу, представленному Статистической комиссией на ее сорок четвертой сессии (E/CN.3/2013/15), указывается, что, по данным на конец ноября 2013 года, 205 стран или территорий в мире уже провели перепись населения и жилищного фонда, 22 страны или территории планируют провести перепись до конца данного цикла переписей, а еще 8 стран и районов не планируют проводить перепись в ходе нынешнего цикла. Это означает, что в рамках нынешнего цикла переписью уже охвачено свыше 91 процента населения мира. Ожидается, что к концу данного цикла показатель охвата переписи населения составит 97 процентов. Информация о сроках проведения переписей по странам и территориям размещена на веб-странице [http://unstats.un.org/unsd/demographic/sources/census/2010\\_PHC/censusclockmor.htm](http://unstats.un.org/unsd/demographic/sources/census/2010_PHC/censusclockmor.htm).

### **III. Пересмотр «Принципов и рекомендаций в отношении проведения переписей населения и жилого фонда» в связи с циклом переписей 2020 года**

4. В рамках подготовки к осуществлению Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2020 года Статистическая комиссия на своей сорок третьей сессии приветствовала предложение о скорейшем начале работы над третьим пересмотренным изданием «Принципов и рекомендаций в отношении проведения переписей населения и жилого фонда» (см. E/2012/24, гл. I, раздел В). Призыв к принятию международного руководства по эффективному планированию и проведению странами переписей населения и жилого фонда обусловлен необходимостью: а) снабдить национальные органы, занимающиеся проведением переписей населения и жилищного фонда, соответствующими методическими и оперативными указаниями; и б) обеспечить сопоставимость статистических данных о населении и жилищном фонде на международном и региональном уровнях. Кроме того, в связи со следующим циклом переписей Статистический отдел планирует представить на сорок шестой сессии Статистической комиссии в 2015 году проект резолюции Экономического и Социального Совета о Всемирной программе переписей населения и жилищного фонда 2020 года.

5. В связи с этим Статистический отдел организовал совещание Группы экспертов по пересмотру «Принципов и рекомендаций в отношении проведения переписей населения и жилого фонда», прошедшее в Нью-Йорке 29 октября — 1 ноября 2013 года. Цель совещания заключалась в том, чтобы начать процесс пересмотра этого международного статистического стандарта в преддверии цикла переписей населения и жилищного фонда 2020 года. В работе совещания Группы экспертов приняли участие свыше 50 представителей развивающихся и развитых стран из всех регионов мира, а также региональных и международных организации<sup>1</sup>.

6. Заключительный доклад совещания Группы экспертов размещен на веб-сайте Статистического отдела. Ниже приводятся некоторые сделанные на совещании выводы и рекомендации.

7. В ходе выступлений и обсуждений на совещании говорилось о значительном успехе цикла переписей населения и жилищного фонда 2010 года, который охватывал 2005–2014 годы. Так, за время, прошедшее с начала осуществления

---

<sup>1</sup> В числе участников были специалисты, представлявшие Бразилию, Гану, Германию, Государство Палестина, Египет, Индию, Индонезию, Италию, Канаду, Китай, Малайзию, Намибию, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Перу, Российскую Федерацию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таджикистан, Турцию, Уганду, Филиппины, Швецию, Южную Африку, Ямайку, Африканский банк развития, Статистическое бюро Европейских сообществ (Евростат), Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международную организацию труда, Секретариат тихоокеанского сообщества, Экономическую комиссию для Африки, Руководящую группу Европейской экономической комиссии по переписям населения и жилищного фонда, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Отдел народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам и Вашингтонскую группу по статистике инвалидности. Функции секретариата выполнял Статистический отдел.

программ переписей населения и жилищного фонда Организации Объединенных Наций в начале 1950-х годов, наибольший успех цикла переписей 2010 года, как представляется, выражается в количестве стран, которые провели по меньшей мере одну перепись. Помимо этого, в ходе цикла переписей 2010 года наблюдалось беспрецедентное обеспечение всех этапов проведения переписей более совершенными техническими средствами, главным образом в целях повышения эффективности переписей, увеличения общего числа респондентов, повышения качества и актуальности данных, а также удовлетворения требований населения, связанных с изменением жизненного уклада и неприкосновенностью частной жизни. Страны также стали использовать инновационные методы составления комплексных показателей социально-экономической статистики на уровне небольших районов, что, возможно, приведет к изменению понятий, применяемых при переписи. Имеются также сообщения о сотрудничестве стран в вопросах проведения переписей. Вместе с тем имеются и трудности, которые, в частности, связаны с тем, что из-за отсрочек некоторые страны до сих пор не провели перепись в рамках цикла 2010 года. Отмеченные трудности связаны также со стоимостью проведения переписей, их политизацией, нехваткой технических возможностей, качеством данных и недостатками в плане распространения и использования результатов переписей.

8. Участники признали, что постоянное повышение стоимости проведения переписи вкупе с финансовыми трудностями является причиной того, что многие страны отложили проведение переписей, тогда как другие страны отказались от традиционных переписей в пользу альтернативных методов. В связи с этим участники подчеркнули необходимость анализа эффективности затрат на проведение переписей, который, несмотря на всю его сложность, следует рекомендовать странам. Упомянулось также о том, что данные переписей используются не так широко, как следует, что снижает отдачу от их проведения.

9. Что касается пересмотра «Принципов и рекомендаций в отношении проведения переписей населения и жилого фонда», то по итогам обсуждений на совещании Группы экспертов были сделаны, в частности, следующие выводы:

а) следует расширить вступительную часть, кратко изложив в ней уроки, извлеченные из цикла переписей 2010 года, в первую очередь касательно основных достижений и препятствий, что послужит обоснованием принятия международных стандартов проведения переписей;

б) следует поменять местами часть третью (проведение и организация переписей) и часть вторую (вопросы для включения в переписи), что позволит упорядочить изложение в документе применяемых определений, основных особенностей и способов проведения переписи;

в) следует более подробно изложить сильные и слабые стороны существующих методик проведения переписей. В частности, ожидается широкое обсуждение такой новой методики, как регистровая перепись;

г) ожидается, что основные особенности переписей населения и жилищного фонда найдут более точное отражение в пересмотренных определениях и основных элементах переписей;

д) учитывая широкое использование современных технологий на всех этапах проведения переписей, участники предложили объединить в одной гла-

ве все вопросы, связанные с техническим обеспечением переписей населения и жилищного фонда, отказавшись от отдельных разъяснений в каждой конкретной главе;

f) учитывая, что самыми слабыми сторонами процесса проведения переписей являются распространение и использование данных, участники отметили, что в ходе цикла переписей 2010 года техника и методика распространения данных существенно изменились главным образом вследствие технического прогресса, что позволило странам учитывать требования пользователей данных, предоставляя им результаты переписей в электронном формате. В связи с этим участники просили доработать содержащиеся в «Принципах и рекомендациях» указания относительно распространения и использования данных таким образом, чтобы в дополнение к традиционным методам, включая архивирование и хранение данных переписей и относящейся к ним документации, предусмотреть использование микроданных и данных по небольшим районам и малочисленным группам населения. При этом участники, указав на необходимость обеспечения конфиденциальности данных, предложили включить в пересмотренный раздел о распространении и использовании данных переписей информацию о методах контроля за раскрытием информации в целях обеспечения конфиденциальности и защиты данных;

g) представитель Международной организации труда (МОТ) выступил на совещании с сообщением о пересмотре концепций занятости, рабочей силы и деятельности, принятых Международной конференцией статистиков труда в октябре 2013 года. На совещании был сделан вывод о том, что при пересмотре определений, вопросов и классификаций в рамках пересмотра «Принципов и рекомендаций» Рабочей группе по вопросам для включения в переписи населения и жилищного фонда следует опираться на материалы МОТ;

h) с учетом значительного числа предложений относительно детализации и дополнения пересмотренных международных указаний по проведению переписей участники выразили обеспокоенность по поводу объема «Принципов и рекомендаций» и предложили подходить к внесению предлагаемых изменений осмотрительно и избирательно.

10. Что касается собственно процесса пересмотра «Принципов и рекомендаций» в отношении проведения переписей населения и жилого фонда, то участники постановили сформировать для этого три рабочие группы и пять подгрупп. Рабочие группы и подгруппы займутся пересмотром текста «Принципов и рекомендаций» в отношении проведения переписей населения и жилого фонда, второе пересмотренное издание<sup>2</sup> и будут вносить в него изменения и дополнения по итогам обсуждений, выводов и рекомендаций совещания Группы экспертов, а также обсуждений и обменов мнениями в рамках каждой рабочей группы и подгруппы.

11. Работая в группах и подгруппах, участники составили подробную схему разделения обязанностей и согласовали следующий график:

a) к 31 января 2014 года члены представят председателям рабочих групп первый проект текста пересмотренных «Принципов и рекомендаций» в отношении проведения переписей населения и жилого фонда»;

<sup>2</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.07.XVII.8.

b) к 28 февраля 2014 года председатель каждой рабочей группы представит Статистическому отделу сводный проект текста;

c) к 31 марта 2014 года Статистический отдел объединит все проекты;

d) к концу апреля 2014 года Статистический отдел проведет второе совещание Группы экспертов, в ходе которого проект будет доработан при том понимании, что в феврале 2015 года он будет представлен Статистической комиссии для официального утверждения совместно с заключительным докладом Группы экспертов.

12. Кроме того, участники отметили, что: a) третье пересмотренное издание «Принципов и рекомендаций в отношении проведения переписей населения и жилого фонда» будет представлено Статистической комиссии для утверждения в феврале 2015 года; b) на веб-сайте Статистического отдела размещено несколько таблиц данных, содержащих перекрестные ссылки на основные темы, упоминающиеся в печатном варианте; c) возможен выпуск добавления к печатному варианту, но это будет зависеть от результатов текущего обсуждения вопроса о повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, которые могут затронуть цикл переписей населения и жилищного фонда 2020 года.

13. На совещании отмечалось, что Статистический отдел будет оказывать Группе экспертов всестороннюю и постоянную поддержку в плане секретариатского и основного обеспечения.

#### **IV. «Принципы и рекомендации для системы статистического учета естественного движения населения, третье пересмотренное издание»**

14. За время, прошедшее с момента представления Статистической комиссии на ее сорок четвертой сессии в феврале 2013 года доклада Генерального секретаря о демографической статистике (E/CN.3/2013/5), Статистический отдел завершил пересмотр «Принципов и рекомендаций для системы статистического учета естественного движения населения», которые являются главным международным стандартом в области записи актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения. В настоящее время документ «Принципы и рекомендации для системы статистического учета естественного движения населения, третье пересмотренное издание» на английском языке размещен в Интернете<sup>3</sup>. Статистический отдел планирует провести ряд региональных и субрегиональных практикумов для содействия выполнению этих рекомендаций на уровне национальных статистических систем.

15. Помимо работы над «Принципами и рекомендациями для системы статистического учета естественного движения населения» Статистический отдел имеет в своем распоряжении информационный центр по вопросам записи актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения (<http://unstats.un.org/unsd/vitalstatkb>) для содействия международному обмену знаниями и информацией по соответствующим вопросам. Информационный

<sup>3</sup> United Nations publication, Sales No. E.13.XVII.10. Размещено на веб-странице <http://unstats.un.org/unsd/demographic/standmeth/principles/default.htm>.

центр собирает и распространяет методические указания, научные статьи и информацию о практике стран в области записи актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения.

---